



Juin 2019

## Africa

**Africa** est le titre d'une chanson du groupe de rock californien **Toto** sortie en 1982.

Elle a connu un énorme succès aux Etats-Unis et partout dans le monde.

Le compositeur explique qu'il a toujours été fasciné par l'Afrique et qu'il a voulu faire une sorte d'histoire d'amour sur ce qu'il imaginait de cette région du monde.

Il s'est inspiré pour cela de ce que lui disaient des professeurs anciens missionnaires; comme, par exemple, les chants de bénédiction de la pluie (*I bless the rains down in Africa*).

Ces dernières années, ce "tube" a été redécouvert par la jeunesse au travers d'internet.

### Paroles

**I hear the drums echoing tonight**

*J'entends les tambours résonner ce soir*

**But she hears only whispers of some quiet conversation**

*Mais elle n'entend que des rumeurs d'une conversation silencieuse*

**She's coming in, twelve thirty flight**

*Elle arrive, vol de douze heures trente*

**The moonlit wings reflect the stars that guide me towards salvation**

*Les ailes au clair de lune reflètent les étoiles qui me guident vers le salut*

**I stopped an old man along the way**

*J'ai arrêté un vieil homme en cours de route*

**Hoping to find some old forgotten words or ancient melodies**

*Dans l'espoir de retrouver de vieux mots oubliés ou d'anciennes mélodies*

**He turned to me as if to say, "Hurry boy, it's waiting there for you"**

*Il s'est tourné vers moi comme pour dire: "Dépêche-toi garçon, il t'attend là-bas"*

**It's gonna take a lot to drag me away from you**

*Ça va me prendre beaucoup pour m'éloigner de toi*

**There's nothing that a hundred men or more could ever do**

*Il n'y a rien qu'une centaine d'hommes ou plus pourraient faire*

**I bless the rains down in Africa**

*Je bénis les pluies en Afrique*

**Gonna take some time to do the things we never had**

*Je vais prendre un peu de temps pour faire les choses qu'on n'a jamais eues*

**The wild dogs cry out in the night**

*Les chiens sauvages crient dans la nuit*

**As they grow restless, longing for some solitary company**  
*Comme ils deviennent agités, aspirant à une compagnie solitaire*

**I know that I must do what's right**

*Je sais que je dois faire ce qui est juste*

**Sure as Kilimanjaro rises like Olympus above the Serengeti**

*Aussi sûr que le Kilimandjaro se lève comme l'Olympe au-dessus du Serengeti*

**I seek to cure what's deep inside, frightened of this thing that I've become**

*Je cherche à guérir ce qui est au fond de moi, effrayé de ce que je suis devenu*

**It's gonna take a lot to drag me away from you**

*Ça va me prendre beaucoup pour m'éloigner de toi*

**There's nothing that a hundred men or more could ever do**

*Il n'y a rien qu'une centaine d'hommes ou plus pourraient faire*

**I bless the rains down in Africa**

*Je bénis les pluies en Afrique*

**Gonna take some time to do the things we never had**

*Je vais prendre un peu de temps pour faire les choses qu'on n'a jamais eues*

**Hurry boy, she's waiting there for you**

*Dépêche-toi garçon, elle t'attend là*

**It's gonna take a lot to drag me away from you**

*Ça va me prendre beaucoup pour m'éloigner de toi*

**There's nothing that a hundred men or more could ever do**

*Il n'y a rien qu'une centaine d'hommes ou plus pourraient faire*

**I bless the rains down in Africa**

*Je bénis les pluies en Afrique*

**Gonna take some time to do the things we never had**

*Je vais prendre un peu de temps pour faire les choses qu'on n'a jamais eues*

# Africa

1/16

♩ = 94

Toto (David Paich; Jeff Porcaro) - Roger Emerson

8

Percussions

8

8

8

8

*mp* Dah dah

*mp* Dah dah

*mp* Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

*mp* Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

11

*Bb*

dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

Doo doo doo doo doo doo

Doo doo doo doo doo doo

14

*Am Dm*

Dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

Dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

doo doo Bah

doo doo Bah

17

C

Em7

Am

Am/G

H

Oo Oo

I hear the drums e - cho - ing to - night but she hears on - ly whis-

I hear the drums e - cho - ing to - night but she hears on - ly whis-

21

B $\flat$  /F

F /G

Am

B $\flat$ 

H

Oo Oo Ah Ah Doo doo doo doo doo

pers of some qui - et con - ver - sa- tion.

pers of some qui - et con - ver - sa- tion.

25

Am Dm C

Em7

Am

T

B

doo doo Bah Oo Oo doo doo Bah Oo

doo doo Bah

doo doo Bah She's co - ming in twelve thir - ty flight, The

She's co - ming in twelve thir - ty flight, The

29

Am/G

B $\flat$  /F

F /G

Am

H

moon-lit wings re - flect the stars that guide me to - wards sal - va-

33

B $\flat$ 

Am Dm C

Em7

H

Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

tion.

doo doo Bah

I stopped an old man a - long the way

37

Am

Am/G

B $\flat$  /F

F /G

H

ho - ping to find some long for - got ten words or an - cient

41

Am

Bb

Am

Dm

C

Ah Doo doo doo \_ doo doo doo doo Bah Oo  
 Ah Doo doo doo \_ doo doo doo doo Bah Oo  
 me \_ lo - dies T doo doo Bah H He turned \_ to me  
 me \_ lo - dies He turned \_ to me

45

Em7

Am

Bb

Am Dm

"Hur-ry boy \_ it's wai - ting there \_ for you".  
 "Hur-ry boy \_ it's wai - ting there \_ for you".  
 as if \_ to say "Hur-ry boy \_ it's wai - ting there \_ for you".  
 as if \_ to say "Hur-ry boy \_ it's wai - ting there \_ for you".

50

R &gt; Gm

Eb

S Oo *mf-f* It's gon - na take a lot \_ to drag me a-  
 A Oo *mf-f* It's gon - na take a lot \_ to drag me a-  
 T Oo *mf-f* It's gon - na take a lot \_ to drag me a-  
 B Oo *mf-f* It's gon - na take a lot \_ to drag me a-

54

way from you \_\_\_\_\_ There's no-thing that a hun-dred men \_\_\_\_\_ or more

way from you \_\_\_\_\_ There's no-thing that a hun-dred men \_\_\_\_\_ or more

way from you \_\_\_\_\_ There's no-thing that a hun-dred men \_\_\_\_\_ or more

way from you \_\_\_\_\_ There's no-thing that a hun-dred men \_\_\_\_\_ or more

way from you \_\_\_\_\_ There's no-thing that a hun-dred men \_\_\_\_\_ or more

58

\_\_\_\_\_ could e-ver do \_\_\_\_\_ I bless the rains \_\_\_\_\_ down in A \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ could e-ver do \_\_\_\_\_ I bless the rains \_\_\_\_\_ down in A \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ could e-ver do \_\_\_\_\_ I bless the rains \_\_\_\_\_ down in A \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ could e-ver do \_\_\_\_\_ I bless the rains \_\_\_\_\_ down in A \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ could e-ver do \_\_\_\_\_ I bless the rains \_\_\_\_\_ down in A \_\_\_\_\_

62

\_\_\_\_\_ fri-ca \_\_\_\_\_ Gon-na take some time \_\_\_\_\_ to do \_\_\_\_\_ the

\_\_\_\_\_ fri-ca \_\_\_\_\_ **A1** Gon-na take some time \_\_\_\_\_ to do \_\_\_\_\_ the

\_\_\_\_\_ fri-ca \_\_\_\_\_ **A2** Gon-na take some time \_\_\_\_\_ to do \_\_\_\_\_ the

\_\_\_\_\_ fri-ca \_\_\_\_\_ Gon-na take some time \_\_\_\_\_ to do \_\_\_\_\_ the

\_\_\_\_\_ fri-ca \_\_\_\_\_ Gon-na take some time \_\_\_\_\_ to do \_\_\_\_\_ the

66

B $\flat$ 

Dm7

F

Gm

F / A

things we ne - ver

had Oo

things we ne - ver

had Oo

things we ne - ver

had Oo

things we ne - ver

had Oo

70

B $\flat$ 

Am

Dm

*mp*

Dah dah dah dah dah dah dah

*mp*

Dah dah dah dah dah dah dah

*mp* Doo doo doo doo doo*sf* Doo doo Bah*mp* Doo doo doo doo doo doo doo doo *sf* Bah

73

B $\flat$ 

Am

Dm

dah dah dah dah dah dah dah

Dah dah

dah dah dah dah dah dah dah

Dah dah

*mp* Doo doo doo doo doo*sf* Doo doo Bah*mp* Doo doo doo doo doo doo doo doo *sf* Bah



76

dah dah dah dah \_\_\_\_ dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

8

78

**S1 C** **Em7** **Am**

*mf* *mf* *mf*

Oo Doo doo doo doo doo Doo doo doo doo

Doo doo doo doo doo Doo doo doo doo

*mf* The wild dogs cry out in the night as

*mf* The wild dogs cry out in the night as

81

**Am/G** **Bb /F** **F /G** **Am**

doo Doo doo doo doo doo Bah

doo Doo doo doo doo doo Bah

8 they grow rest \_ less lon-ging for some so - li - ta \_ ry com \_ - pa - ny

they grow rest \_ less lon-ging for some so - li - ta \_ ry com \_ - pa - ny

85

Doo doo doo \_\_\_\_ doo doo doo doo Bah Doo doo doo doo doo  
 Doo doo doo \_\_\_\_ doo doo doo doo Bah Doo doo doo doo doo  
 \_\_\_\_ doo doo Bah **H** I know \_\_\_\_ that I  
 I know \_\_\_\_ that I

88

doo Doo doo doo doo Doo  
 doo Doo doo doo doo Doo  
 \_\_\_\_ must do \_\_\_\_ what's right \_\_\_\_ sure as Ki - li - man - ja \_\_\_\_ ro  
 \_\_\_\_ must do \_\_\_\_ what's right \_\_\_\_ sure as Ki - li - man - ja \_\_\_\_ ro

91

Oo Doo doo doo doo Doo Bah  
 Doo doo doo doo Doo Bah  
 ri - ses like O - lym \_\_\_\_ pus a - bove the Se \_\_\_\_ ren - ge - ti  
 ri - ses like O - lym \_\_\_\_ pus a - bove the Se \_\_\_\_ ren - ge - ti

94

B $\flat$ 

Am

Dm

Cresc.

C

H

T

H

I seek to cure

97

Em7

Am

H

frigh-tened of this

frigh-tened of this

frigh-tened of this

frigh-tened of this

frigh-tened of this

100

B $\flat$ 

Am Dm

R &gt; Gm

F

H

thing that I've be - come S

thing that I've be - come A

thing that I've be - come T

thing that I've be - come B

Oo *mf-f* It's gon - na take a lotOo *mf f* It's gon - na take a lotOo *mf f* It's gon - na take a lotOo *mf f* It's gon - na take a lot

105

to drag me a - way from you

There's no - thing that a

to drag me a - way from you

There's no - thing that a

to drag me a - way from you

There's no - thing that a

to drag me a - way from you

There's no - thing that a

109

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

hun - dred men or more could e - ver do

112

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

116

Gm Eb Bb

Gon - na take some time \_\_\_\_ to do \_\_\_\_ the things we ne \_\_\_\_ - ver

A1

A2

8

Gon - na take some time \_\_\_\_ to do \_\_\_\_ the things we ne \_\_\_\_ - ver

Gon - na take some time \_\_\_\_ to do \_\_\_\_ the things we ne \_\_\_\_ - ver

119

Dm7 F Gm F / A Bb

had \_\_\_\_ Oo

A

had \_\_\_\_ Oo

8

had \_\_\_\_ Oo

*mp* Doo doo doo \_\_\_\_ doo doo

had \_\_\_\_ Oo *mp* Doo doo doo \_\_\_\_ doo doo

123

Am Dm

*mp* Dah dah dah dah \_\_\_\_ dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

*mp* Dah dah dah dah \_\_\_\_ dah dah dah dah dah dah dah dah dah dah

8

doo doo *sf* Bah \_\_\_\_

doo doo *sf* Bah \_\_\_\_

126

B $\flat$ 

Am

Dm

*mp* Dah dah dah dah dah \_\_\_ dah dah dah

*mp* Dah dah dah dah dah \_\_\_ dah dah dah

*mp* Doo doo doo \_\_\_ doo doo doo doo *sf* Bah

*mp* Doo doo doo \_\_\_ doo doo doo doo *sf* Bah

129

&lt; R | C

Coda

chant en option de 130 à 141

*f* dah dah dah dah dah dah dah

*f* Dah dah dah dah dah dah dah

*f* dah dah dah dah dah dah dah

*f* Dah dah dah dah dah dah dah

131

Em7

Am

Am/G

dah dah dah dah dah dah dah dah

dah \_\_\_

dah dah dah dah dah dah dah dah

dah \_\_\_

*f* Dah dah dah dah dah dah dah \_\_\_ dah dah \_\_\_

*f* Dah dah dah dah dah dah dah \_\_\_ dah dah \_\_\_

134

Dah dah di la dah dah dah dah      dah dah dah \_\_\_ dah dah  
 Dah dah di la dah dah dah dah      dah dah dah \_\_\_ dah dah

8

136

dah dah dah dah dah dah 'n      dah  
 dah dah dah dah dah dah 'n      dah  
 Doo doo doo \_\_\_ doo doo doo doo Bah

8

Doo doo doo \_\_\_ doo doo doo doo Bah

139

Dah dah dah dah dah dah dah dah      dah dah dah dah \_\_\_ dah dah  
 Dah dah dah dah dah dah dah dah      dah dah dah dah \_\_\_ dah dah  
 Dah dah dah dah dah dah dah dah      dah dah dah dah \_\_\_ Dah

8

142

Cresc.

B $\flat$ 

Am Dm

F

Hur - ry boy \_\_\_\_ she's

wai - ting there \_\_\_\_ for you \_\_\_\_

S

Oo

Hur - ry boy \_\_\_\_ she's

wai - ting there \_\_\_\_ for you \_\_\_\_

A

Oo

H

Hur - ry boy \_\_\_\_ she's

wai - ting there \_\_\_\_ for you \_\_\_\_

T

Oo

Hur - ry boy \_\_\_\_ she's

wai - ting there \_\_\_\_ for you \_\_\_\_

B

Oo

147

Gm

E $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$  / F F

*ff* It's gon - na take a lot \_\_\_\_ to drag me a - way from you \_\_\_\_

*ff* It's gon - na take a lot \_\_\_\_ to drag me a - way from you \_\_\_\_

*ff* It's gon - na take a lot \_\_\_\_ to drag me a - way from you \_\_\_\_

*ff* It's gon - na take a lot \_\_\_\_ to drag me a - way from you \_\_\_\_

151

Gm

E $\flat$ B $\flat$ 

There's no - thing that a

hun - dred men \_\_\_\_ or more \_\_\_\_

could e - ver do \_\_\_\_

There's no - thing that a

hun - dred men \_\_\_\_ or more \_\_\_\_

could e - ver do \_\_\_\_

There's no - thing that a

hun - dred men \_\_\_\_ or more \_\_\_\_

could e - ver do \_\_\_\_

There's no - thing that a

hun - dred men \_\_\_\_ or more \_\_\_\_

could e - ver do \_\_\_\_



154

F B $\flat$  / F F GmE $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$  / F F

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

159

Gm

E $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$  / FF Gm

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

I bless the rains down in A - fri - ca

164

E $\flat$ B $\flat$ F B $\flat$  / F F GmE $\flat$ 

down in A - fri - ca

I bless the rains down in A -

down in A - fri - ca

I bless the rains down in A -

down in A - fri - ca

I bless the rains down in A -

169

B $\flat$ F B $\flat$  / F F GmE $\flat$ 

fri - ca Gon - na take some time to do the

fri - ca Gon - na take some time to do the

fri - ca Gon - na take some time to do the

fri - ca Gon - na take some time to do the

173

B $\flat$ 

Dm7

F

Gm

F / A

A

things we ne - ver had Oo

things we ne - ver had Oo

things we ne - ver had Oo

things we ne - ver had Oo

177

B $\flat$ 

Am

Dm

S1

S2

Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah

Doo doo doo doo doo doo doo doo Bah